

MASS INTENTIONS**SATURDAY, December 9th**

12:00 Jose Villalobos (D)
 5:30 Stephen Stronczer (D)
 7:00 Efrain Mercado (D)
 Fausta Tulod Reyes (D)
 Rosario Flores (D)
 Bienvenida Rodriguez Dumet (D)

Second Sunday of Advent, December 10th

7:30 Jacqueline Goutier (D)
 9:00 Fausta Tubod Reyes
 Erasmo Rufin (D)
 Nazario Arias (D)
 Susana Diaz (D)
 11:15 Mary Murphy (D)

MONDAY, December 11th

8:00 Pius Kim (D)
 12:00 John and Luke Nee (D)

TUESDAY, December 12th

8:00 Pius Kim (D)
 12:00 Mass of Thanksgiving Guzman Family
 7:00 En honor a la Virgen de Guadalupe

WEDNESDAY, December 13th

8:00 Pius Kim (D)
 12:00 Bernardo Guzman (D)

THURSDAY, December 14th

8:00 Eugenio A. Canapi (D)
 12:00 Mary Treanor (D)

FRIDAY, December 15th

8:00 Mary Pamela Olesen (D)
 12:00 Bernardo Guzman (D)

SATURDAY, December 16th

12:00 David Paul Diaz (D)
 5:30 Padiarc McKenna (20th Anniversary) (D)
 7:00 José Pena (D)
 Elpidio Sandoval (D)
 Fausta Tulod Reyes (D)

READINGS FOR THE WEEK

Monday: IS 35:1-10; PS 85; LK 5:17-26
 Tuesday: ZEC 2:14-17; JUDITH 13; LK 1:26-38
 Wednesday: IS 40:25-31; PS 103; MT 11:28-30
 Thursday: IS 41:13-20; PS 145; MT 11:11-15
 Friday: IS 48:17-19; PS 1; MT 11:16-19
 Saturday: SIR 48:1-4, 9-11; PS 80;
 MT 17:9, 10-13
 Sunday: IS 61:1-2, 10-11;
 LK 1:46-48, 49-50, 53-54;
 1 THES 5:16-24; JN 1:6-8, 19-28

COLLECTION REPORT

The collection from Sunday 12/3/17 came to \$4,235
 The Second collection for our Monthly Repairs and
 Maintenance came to \$1,743.
 God bless you for your offerings and prayers.

This Weekends Second Collection is the annual
 collection in support of our Retired Religious brothers
 and sisters in the Archdiocese.

NOVEMBER MEMORIALS

TABERNACLE
Eugenio A. Canapi

**BREAD AND WINE**

*Deceased members of the Oropallo, Avallone, and
 Walker families*

**Suggested donation for a Monthly Memorial is
 \$150.*

PRAY FOR THE SICK

Rose Natalizio; Carmelo Díaz; Blane de Lucia; Sol
 Divina Maria Henriquez; Myles Regan; Garth
 Walker; Gloria Harris; Mildred Margherita;
 Margaret Schroder; Aurea Rivera; John Franco;
 Shirley Twum; Jimmy Acevedo; Celestina
 Enriquez; Ariana Cintron; Carmelo Díaz Jr; Jovita
 Rodríguez; Patricia Wood; Irvin García; Albert
 Folk; Lucia and Brandon Anthony Nieves; Miguel
 Castro, James Leung, Mario Bernardez, Joe Villani,
 Lucille Nieves, Maria Millau, Gilda Lemus,
 Porfirio Gonell, Angel Eva-Margaret Avity,
 Catherine Akiya, Peter O'Connor, Vincent
 Amendola, Samuel Williams.

CHRISTMAS GIVING TREE

This year again we will display the Giving Tree in the back of the church. Please take an ornament card from the tree with a suggested gift for a mother and child at Concourse House. The gifts should be unwrapped and should come with the ornament tag. The deadline is December 17th for the gifts to be returned to the church.

REFLECTING ON GOD'S WORD

How many towns do you suppose have a newspaper called The Herald? It's a good name for a newspaper because it refers to one who proclaims significant news. It also can refer to a person who comes before to announce what will follow, a forerunner like John. The angels who heralded the good news of Jesus' birth fit into a long line of heralds who proclaimed that God's promises would at last be fulfilled.

This week everyone seems to be announcing good news. Isaiah and the psalmist herald and describe others heralding glad tidings. Mark proclaims "the gospel [or 'good news'] of Jesus Christ" (Mark 1:1). He also depicts John as a herald in the tradition of Isaiah. And Peter speaks eloquently of God's promise and patience. Can we bring ourselves to hearken to their words and believe them? Do we have any good news of our own to proclaim?

– Virginia Stillwell

Living God's Word

Unlike those who were baptized by John, we were baptized "with the Holy Spirit" (Mark 1:8). If that is so, then "what sort of persons ought" we to be? Like Isaiah, John, and Peter, we ought to be both heralding and "hastening the coming of the day of God" (2 Peter 3:12).

TRADITIONS OF OUR FAITH

Have you seen Antiques Roadshow on television? People bring attic treasures to experts for appraisal and possible cash. Catholic attics, or maybe Grandma's wall, often hold a "sick call crucifix." It is a curiously bulky crucifix hiding a sliding panel and a secret compartment. Two tiny candles, a squeeze bottle of holy water, a stringy purple mini stole, a tube of prayers, and some cotton balls are all hidden inside.

The cross folds up to form a mini altar that can be propped up by a sick person's bed. All that is needed is a priest with the oil of the sick and Holy Communion. Forty years ago, when these crosses enjoyed great popularity, the sacrament of the sick was often an encounter between priest and sick person alone, and often only in a last crisis of illness.

Gradually, we are reclaiming the sacrament of anointing from this minimal, hidden expression. It is celebrated more richly and more often, even in the Sunday assembly, at every stage of illness and across a wide range of human suffering. The "sick call crucifix" is not a tradition, it is a curiosity from another time, but it reminds us of true tradition: we are a people who care for our sick, who accompany them in faith, and who sustain them with an experience of Christ's presence.

– Rev. James Field



Domingo 10 de diciembre del 2017
Segundo Domingo de Adviento

INFORME DE OFRENDA

La colecta del Domingo 12/3/17 fue de \$4,235.00
 La segunda colecta de reparaciones y mantenimiento fue de \$1,743.00. Gracias por sus oraciones y dedicación.
 La segunda colecta de esta semana es la colecta Anual se en apoyo de los Religiosos Retirados en la Arquidiócesis.

EL ÁRBOL DE DAR

Este año tendremos nuevamente el Árbol de Dar, que estará en la parte posterior de la iglesia. Por favor, tome una tarjeta de adorno con un regalo sugerido para una madre e hijo(o) de Concourse House. Los regalos deben estar sin envoltura de regalo, y venir con la etiqueta de adorno. Traiga el regalo antes del 17 de Diciembre.

LA VIRGEN DE GUADALUPE

El martes, diciembre 12 es la fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe. Todos están invitados a compartir junto a nuestra comunidad mexicana la celebración en honor a la Virgen de Guadalupe, comenzando el Lunes, 11 de diciembre y culminando el martes 12 de diciembre.

1. Empezaremos con una procesión en el 31 Mosholu Pkwy North el martes, 11 de diciembre a las 6pm.
2. Las mañanitas se cantaran el martes a las 5am. La iglesia permanecerá abierta todo el día.
3. Finalizaremos la celebración con una misa en español a las 7pm el 12 de diciembre.



LECTURAS POR LA SEMANA

Lunes: IS 35, 1-10; SALMO 84; LC 5, 17-26
 Martes: ZA 2, 14-17; JDT 13; LC 1, 26-38
 Miércoles: IS 40, 25-31; SAL 105; MT 11, 28-30
 Jueves: IS 41, 13-20; SAL 144; MT 11, 11-15
 Viernes: IS 48, 17-19; SAL 1; MT 11, 16-19
 Sábado: Eclesiástico 48, 1-4. 9-11; SALMO 79; MT 17, 10-13
 Domingo: IS 61, 1-2. 10-11; LC 1, 46-48. 49-50. 53-54; 1 TS 5, 16-24; JN 1, 6-8. 19-28

TRADICIONES DE NUESTRA FE

Nuestras tradiciones son bellas y activas. Normalmente cuando hablamos de Tradición y tradiciones nos entendemos como los sujetos de ellas, pero hay que recordar que primero las recibimos; si conocemos y participamos en nuestras tradiciones, es porque alguien ya nos las enseñó. Teólogos hispanos como Orlando Espín han convertido la palabra tradición en un verbo.

El proceso de enseñar y aprender nuestras tradiciones que transmiten el Evangelio de generación a generación lo llamamos “tradicional”. Tradicional es una labor importante de la familia cristiana y, de forma muy limitada, de los ministros y líderes de la Iglesia.

Nuestros hijos e hijas no van a recibir nuestras costumbres y creencias en la escuela pública. No van a aprender a ser buenos cristianos en las calles o centros comerciales. Tradicional cristianamente se hace en la casa, en el barrio y la parroquia. El tradicional a un nuevo cristiano o cristiana, comienza con el Bautismo, más no termina ahí, es algo continuo, algo que se da en todo momento. Hay que educar a nuestros hijos e hijas en las tradiciones de nuestra fe y la cultura cristiana. Por ejemplo, durante el Adviento es muy bello tradicional a tus hijos con Guadalupe, el pesebre, las posadas y especialmente, amor al Niño Dios

— Fray Gilberto Cavazos-González, OFM

Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

¿Cuántas ciudades crees que hay, cuyo periódico se llame El Herald? Es un buen nombre para un periódico, porque se refiera al que proclama noticias significantes. También puede referirse a una persona que viene antes a anunciar lo que vendrá después, un predecesor como Juan. Los ángeles que anunciaron la buena nueva del nacimiento de Jesús forman parte de una gama de heraldos que proclamaron que las promesas de Dios por fin se cumplirían.

Esta semana, todos parecen anunciar buenas noticias. Isaías y el salmista anuncian y describen a otros que proclaman buenas nuevas. Marcos proclama "la buena noticia de Jesús" (Marcos 1:1) y también describe a Juan como un heraldo en la tradición de Isaías. Y Pedro habla elocuentemente de la promesa de Dios y de la paciencia de Dios. ¿Podemos disponernos a prestarle atención a las palabras de ellos y creerlas? ¿Tenemos nosotros alguna buena noticia que proclamar?

– Virginia Stillwell

Vivamos la Palabra de Dios

A diferencia de aquellos que fueron bautizados por Juan, nosotros fuimos bautizados "en el Espíritu Santo" (Marcos 1:8). Si es así, ¿qué clase de personas debemos ser? Al igual que Isaías, Juan y Pedro, debemos anunciar y esperar "la venida del día del Señor" (2 Pedro 3:12).

LA VIRGEN DE GUADALUPE

Un sábado de 1531 a principios de diciembre, un indio llamado Juan Diego, iba muy de madrugada del pueblo en que residía a la ciudad de México a asistir a sus clases de catecismo y a oír la Santa Misa. Al llegar junto al cerro llamado Tepeyac amanecía y escuchó una voz que lo llamaba por su nombre.

Él subió a la cumbre y vio a una Señora de sobrehumana belleza, cuyo vestido era brillante como el sol, la cual con palabras muy amables y atentas le dijo: "Juanito: el más pequeño de mis hijos, yo soy la siempre Virgen María, Madre del verdadero Dios, por quien se vive. Deseo vivamente que se me construya aquí un templo, para en él mostrar y prodigar todo mi amor, compasión, auxilio y defensa a todos los moradores de esta tierra y a todos los que me invoquen y en Mí confíen. Ve donde el Señor Obispo y dile que deseo un templo en este llano. Anda y pon en ello todo tu esfuerzo".

De regresó a su pueblo Juan Diego se encontró de nuevo con la Virgen María y le explicó lo ocurrido. La Virgen le pidió que al día siguiente fuera nuevamente a hablar con el obispo y le repitiera el mensaje. Esta vez el obispo, luego de oír a Juan Diego le dijo que debía ir y decirle a la Señora que le diese alguna señal que probara que era la Madre de Dios y que era su voluntad que se le construyera un templo.

La madrugada del 12 de diciembre Juan Diego marchó a toda prisa para conseguir un sacerdote a su tío pues se estaba muriendo. Al llegar al lugar por donde debía encontrarse con la Señora prefirió tomar otro camino para evitarla. De pronto María salió a su encuentro y le preguntó a dónde iba.

El indio avergonzado le explicó lo que ocurría. La Virgen dijo a Juan Diego que no se preocupara, que su tío no moriría y que ya estaba sano. Entonces el indio le pidió la señal que debía llevar al obispo. María le dijo que subiera a la cumbre del cerro donde halló rosas de Castilla frescas y poniéndose la tilma, cortó cuantas pudo y se las llevó al obispo.

Una vez ante Monseñor Zumarraga Juan Diego desplegó su manta, cayeron al suelo las rosas y en la tilma estaba pintada con lo que hoy se conoce como la imagen de la Virgen de Guadalupe. Viendo esto, el obispo llevó la imagen santa a la Iglesia Mayor y edificó una ermita en el lugar que había señalado el indio.

Pío X la proclamó como "Patrona de toda la América Latina", Pío XI de todas las "Américas", Pío XII la llamó "Emperatriz de las Américas" y Juan XXIII "La Misionera Celeste del Nuevo Mundo" y "la Madre de las Américas".

La imagen de la Virgen de Guadalupe se venera en México con grandísima devoción, y los milagros obtenidos por los que rezan a la Virgen de Guadalupe son extraordinarios.